

**STAHL-MANN®**

## Luchtontvochtiger LE 51 und LE 60

# Handleiding

LE 51 (Art.No. 1311)



4 250263 710611 &gt;

LE 60 (Art. No. 1429)



4 250263 710680 &gt;

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Voor gebruik de instructies zorgvuldig doorlezen.

Zorg ervoor dat de voeding 220-240V/50Hz is.

Koppel het apparaat niet los door aan het snoer te trekken.

Koppel het snoer niet los of vast, om het apparaat uit of aan te zetten.

Wees voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat. Verdraai of knik de kabel niet.

Stop geen vingers of voorwerpen in het rooster.

Laat geen kinderen op het apparaat zitten of staan.

Haal voor onderhoud of reiniging de stekker uit het stopcontact

**Opmerking: eventuele reparaties moeten door deskundigen uitgevoerd worden.**

Zorg ervoor dat het apparaat goed geaard is.

Gebruik het apparaat niet in hermetisch afgesloten, kleine ruimten.

Berg deze handleiding zorgvuldig op.

### PRODUCTINFORMATIE

Luchtontvochtigers kunnen de luchtvochtigheid in ruimtes verminderen en daardoor voor een aangenaam woonklimaat en veilige opslag van goederen zorgen.

Onze compacte en hoogwaardige luchtontvochtigers zijn eenvoudig in gebruik en worden op velerlei manieren en gebieden gebruikt. Bijvoorbeeld bij onderzoek, in de industrie, in het vervoer, bij medische behandelingen, in winkels, in de civiele techniek, bij computerbedrijven, in opslagruimten, in badkamers enzovoorts. De luchtontvochtiger beschermt apparatuur, meetinstrumenten, computers, communicatieapparatuur, medicijnen enzovoorts tegen vocht en eroderen.

## VERKLARING VAN DE TEKENS OP DE MACHINEPLAAT



Toelaatbare spanning



Nominale belasting (Motorvermogen)



Nominale stroom (maximale nominale input)



Verdampingsdruk



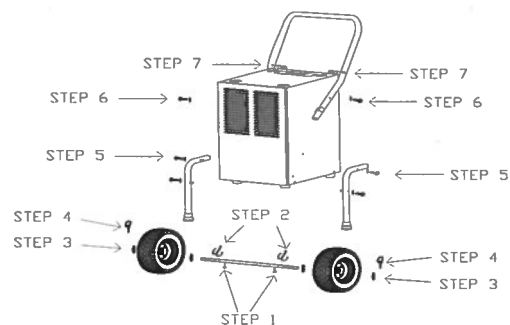
Koelvloeistof



Ontvochtiging (in verzadigde lucht)



IP Classificatie



## OPBOUW

1 Handgreep

2 Bedieningspaneel

3 Wielen

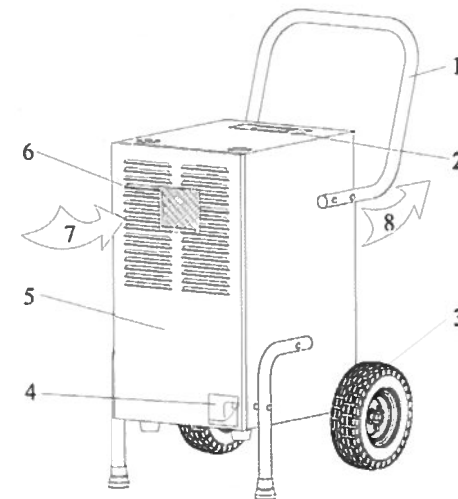
4 Watertank

5 Frontpaneel van watertank

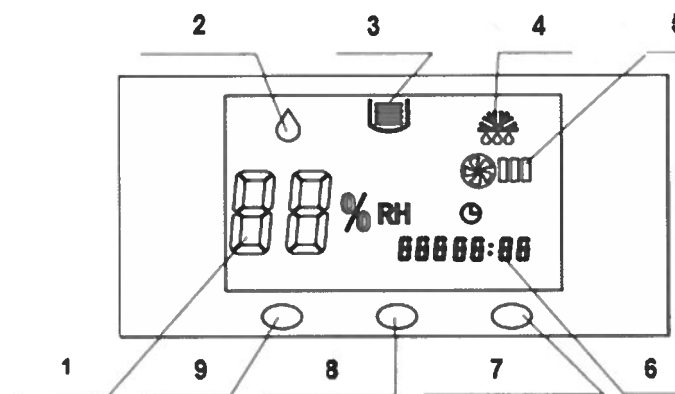
6 Filtergril

7 Luchttoevoer

8 Luchtafvoer



## BEDIENINGSPANEEL



1 Vochtigheidsdisplay

2 Vochtigheidsaanduiding

3 Waterstand

4 Ontdooi-stand

5 Ventilator

6 Bedrijfsurenteller

7 Vochtigheid verlagen

8 Vochtigheid verhogen

9 Aan- en uitschakelaar

## WERKING

### Bediening:

- AAN/UIT: Drukt u op AAN/UIT, dan werkt het toestel in de reeks "AAN-UIT-AAN".
- Vochtigheidsgehalte verhogen of verlagen: Drukt u eenmaal op "Vochtigheidsgehalte verhogen of verlagen", en het vastgestelde luchtvochtigheidsgehalte stijgt of daalt met 1%. Houdt u de knop 2 seconden vast, dan stijgt of daalt het luchtvochtigheidsgehalte met 5% per seconde.

### Starten:

- Sluit het apparaat aan, het apparaat geeft een geluidssignaal "di" af.
- Druk op "AAN/UIT", de bedrijfsindicator licht op en het display met het vochtigheidsgehalte licht op en geeft het vooraf bepaalde vochtigheidsgehalte weer. Het vooraf ingestelde luchtvochtigheidsgehalte is 60%. Het instelbare vochtigheidsbereik licht tussen 30-90% RH. Gebruik de knoppen 7 en 8 om de luchtvochtigheid in te stellen. Houd knop 8 ingedrukt om 30% RH in te stellen. De machine werkt dan in een continue ontvochtigingsstand en het LCD scherm geeft „CO“ weer. Indicator 5 licht op na het instellen van de gewenste vochtigheid en na 5 seconden verschijnt de huidige luchtvochtigheid.
- Druk op omhoog of omlaag van het vochtgehalte om de vereiste luchtvochtigheid aan te passen. Wanneer de opgegeven luchtvochtigheid 3% lager is dan de huidige luchtvochtigheid, draait het apparaat. Wanneer de luchtvochtigheid 3% hoger is dan de ingestelde luchtvochtigheid, loopt het apparaat niet.
- Wanneer het luchtvochtigheidsgehalte beneden de 30% is, verwijdert het apparaat continu vocht. Het display met het luchtvochtigheidsgehalte geeft "CO" aan. In dit geval kan de machine worden gestopt door op "UIT" te drukken of door de vochtigheid te verhogen.
- Is de omgevingstemperatuur laag (15° tot 20 °C / 60 tot 80 %), dan werkt de machine in Auto-Defrost Mode.  
De compressor werkt wel, maar de motor werkt niet tijdens het ontdooien. „Auto-Defrost“ brandt, „Ventilator“ brandt niet. De indicator keert terug naar de oorspronkelijke instelling, die voor de ontdooiing gold.

**De tankindicatie** licht op wanneer de tank vol is. De machine stopt met werken na 45 seconden. De zoemer maakt 3 maal een "di" toon. Het LCD-display toont de status "E4". De zoemer blijft "Di" zoemen. Dit gebeurt 3 maal met intervallen van 5 minuten totdat de tank geleegd wordt.

**De urenteller** geeft de tijd aan hoelang de machine in bedrijf is. De indicatorstreep laat 10 minuten zien. De eerste 10 minuten na het laatste uitschakelen tellen niet mee.

**Waterafvoer door slang:** Haal de tank weg en trek de rubberen stop uit de bodem.

Sluit de slang (Ø<sub>in</sub> 8mm ) aan en plaats de tank weer terug.

Uitschakelen:

Druk op "AAN/UIT", wanneer het apparaat aanstaat. De machine schakelt uit en alle indicators gaan uit. Foutmeldingen (E3,E4,E5) worden nog 5 minuten weergegeven.

### Opmerkingen:

- Wanneer het ingestelde vochtigheidsgehalte hoger is dan het werkelijke vochtigheidsgehalte, dan werkt het apparaat niet
- Wanneer de tank vol is, licht de tankniveau-indicator op en de compressor en motor worden automatisch uitgeschakeld. De zoemer laat een „di di“ horen. Wanneer de tank niet wordt geleegd, laat de zoemer eenmalig 5 minuten lang „di di“ horen. Pas na het legen van de tank kan het apparaat weer gebruikt worden.
- Ventilatormotor en compressor moeten minstens 3 minuten lopen, voordat de machine uitschakeld mag worden. Zorg ervoor dat de compressor nooit binnen 3 minuten na het uitschakelen weer aangezet wordt aan. De compressor moet zijn druk verliezen voordat deze weer aangezet wordt.
- Is de omgevingstemperatuur laag, dan gaat de machine automatisch in de ontdooi-stand. „Auto-Defrost“ brandt, de compressor loopt, de ventilatormotor schakelt automatisch uit.
- Het display met het vochtigheidsgehalte geeft het vochtigheidsgehalte tussen 30% en 90% weer.
- Koppel het netsnoer los wanneer u het apparaat voor langere tijd niet meer gebruikt.

### Continue waterafvoer:

Neem de tank uit het apparaat, trek de rubber stop op de tankbodem er uit, sluit de leidingen aan, bevestig de tank weer en trek de leiding aan de rechterkant van de machine er uit. De toevoer van de slang bevindt zich onderaan.

### Onderhoud en veiligheid:

- Gebruik geen relais, verlengsnoeren of adapters.**
- Dit kan leiden tot brand, straling of elektrische schokken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van kachels of radiatoren. De coating kan smelten en brand veroorzaken.
- Stel het toestel niet bloot aan directe zon, wind of regen.** De machine is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Als u problemen ondervindt (zoals bijvoorbeeld verschroeiing), schakel het apparaat dan direct uit en trek de stekker uit het stopcontact.** Dit kan anders leiden tot brand, defecten of elektrische schokken.

- **Gebruik het apparaat niet in de buurt van chemicaliën.** vervluchtigde chemicaliën kunnen het apparaat beschadigen en tot lekken leiden.
- **Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.**
- **Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact bij het reinigen.** Er bestaat anders een risico op elektrocutie.
- **Wanneer er gewerkt wordt met continue waterafvoer, moet de verzamellade zo geplaatst worden dat alle water kan worden afgevoerd.** Als de omgevingstemperatuur zeer laag is (vorst) kunt u geen gebruik maken van continue waterafvoer.
- **Repareer het apparaat niet zelf.** Dit kan tot brand of elektrische schokken leiden.
- **Het apparaat moet stabiel staan.** Wanneer het valt, kan water uit het apparaat stromen en de omgeving bevullen. Lekkage kan leiden tot brand of elektrische schokken.
- **Verleng de levensduur van het filter.**  
Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het filter dan in een plastic zak.
- **Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.**  
Dit kan leiden tot lekkage en daardoor tot brand of elektrische schokken.
- **Gebruik de juiste voedingsbron.**  
Anders kan het leiden tot brand of elektrische schokken.
- **Beschadig het snoer niet.**  
**Leg geen zware objecten op de kabel.**  
**Trek niet aan de kabel.**  
Dit kan tot brand of elektrische schokken leiden.
- **Reinig een vervuilde stekker en stop deze stevig in het stopcontact.**  
Wanneer de stekker niet goed vast zit, kan dit tot elektrische schokken leiden.
- **Gebruik de stekker niet als schakelaar.**  
Dit kan tot brand of elektrische schokken leiden.

### Instructies voor gebruik:

1. Wilt u de machine verplaatsen, kantel het dan niet meer dan 45°, om beschadiging van de compressors te vermijden. De machine mag niet liggend vervoerd worden
2. Het apparaat mag alleen worden gebruikt tussen 5°C-32°C.
3. Tijdens het ontvochtigen zal de binnentemperatuur met 1°C-3°C stijgen. Dat is te wijten aan de warmte die van de compressors afkomt. Dit is normaal een geen reden tot bezorgdheid.
4. Licht de binnentemperatuur beneden de 10°C en is de absolute omgevingsvochtigheid erg laag, dan is het niet nodig het apparaat te gebruiken.
5. Luchttoevoer en uitlaat moeten minstens 10 cm van de muur afstaan.
6. Sluit de ruimte zoveel als mogelijk af om het ontvochtigen te verbeteren.
7. Te veel vuil in het filter bemoeilijkt de ontvochtiging en kan tot storingen leiden. Daarom moet het filter minstens eenmaal in de maand gereinigd worden. Als de lucht erg stoffig is moet het filter wekelijks of zelfs dagelijks gereinigd worden. Open het frontpaneel om het filter te verwijderen. Reinig het filter. Klop voor het reinigen het filter uit of gebruik een stofzuiger om het vuil op te zuigen. Gebruik schoon water en laat het filter in de lucht drogen.

### PROBLEMEN

| Defect                     | Evaluatie                                                                                                                           | Oplossing                                                                                                                             |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat functioneert niet | 1) Geen stroom<br>2) Schakelaar staat uit<br>3) Controleer stekker<br>4) Zekering defect<br>5) Tank vol                             | 1) Stroom toevoeren<br>2) Schakelaar inschakelen<br>3) Stekker inpluggen<br>4) Zekering vernieuwen<br>5) Tank legen                   |
| Inefficiënte ontvochtiging | 1) Filter vuil<br>2) Lucht toevoer of afvoer geblokkeerd<br>3) Open ruimte<br>4) Lage luchttemperatuur<br>5) Koelmiddel loopt eruit | 1) Filter reinigen<br>2) Blokkade opheffen<br>3) Ruimte afsluiten<br><br>4) Machine in bedrijf stellen<br>5) Professional contacteren |
| Water loopt eruit          | Apparaat staat scheef<br>Afvoer verstopt                                                                                            | Apparaat recht zetten<br>Frontpaneel afnemen en obstakel wegnemen                                                                     |
| Ongewoon geluid            | Apparaat onstabiel of verkeerd geplaatst<br>Filter verstopt                                                                         | Apparaat rechtop zetten<br>Filter reinigen                                                                                            |

- 1) Wanneer bovenstaande aanwijzingen geen oplossing bieden, neem dan contact op met een professional. Demonteer het apparaat niet zelf.
- 2) Wanneer bij het starten of uitschakelen van het apparaat „si“ „si“ klinkt, is dit geen defect.
- 3) Warme lucht uit de luchtuitlet is normaal.

### Noot bij gebreken

Het apparaat analyseert automatisch en geeft bij defecten in het venster „vocht“ een foutcode.

| Defect – Foutcode in display | Probleem                     |
|------------------------------|------------------------------|
| E3                           | Vochtigheidssensor is defect |
| E4                           | Watertank is vol             |
| E5                           | Ontdooisensor Nr. 58         |

### Parameterlijst

| Model                             | LE 51         | LE 60   |
|-----------------------------------|---------------|---------|
| Stroomvoorziening                 | 220-240V/50Hz |         |
| Ontvochtiging<br>theor. 30°/100 % | 51L/dag       | 60L/dag |
| Nominaal vermogen                 | 640W          | 800W    |
| Stroom                            | 2.9A          | 3.2A    |
| Bescherming                       | IPX0          |         |
| Gewicht                           | 28kg          | 30kg    |
| Grootte (mm)                      | 525×462×910   |         |

GWP:2,088 CO2 Eq:0.67t(LE51) 0.846t(LE60)

#### 1.1 LE 51 Verrichting Drogen /dag

| RT      | RH | 40%  | 50%  | 60%  | 70%  | 80%  | 90%  | 100% | °C |
|---------|----|------|------|------|------|------|------|------|----|
| 5-10°C  |    | 1,4  | 2,0  | 3,5  | 4,4  | 5,8  | 6,3  | 7,8  | 5  |
| 10-15°C |    | 2,5  | 3,3  | 5,8  | 6,6  | 7,3  | 8,2  | 9,5  | 10 |
| 15-20°C |    | 4,3  | 5,2  | 7,2  | 12,0 | 16,0 | 21,3 | 28,4 | 15 |
| 20-25°C |    | 6,1  | 6,9  | 12,2 | 18,0 | 20,0 | 22,2 | 24,7 | 20 |
| 25-30°C |    | 8,5  | 10,8 | 15,6 | 20,4 | 23,1 | 26,2 | 29,6 | 25 |
| 30°C    |    | 11,3 | 13,0 | 18,8 | 25,4 | 32,0 | 40,3 | 50,8 | 30 |

#### 1.2 LE 60: Verrichting Drogen/Dag

| RT      | RH | 40%  | 50%  | 60%  | 70%  | 80%  | 90%  | 100% |
|---------|----|------|------|------|------|------|------|------|
| 5-10°C  |    | 2,4  | 3,2  | 5,8  | 7,3  | 9,6  | 10,7 | 12,5 |
| 10-15°C |    | 4,2  | 5,5  | 9,6  | 11,0 | 12,2 | 13,5 | 15,7 |
| 15-20°C |    | 7,1  | 8,6  | 12,0 | 20,0 | 26,5 | 29,4 | 33,5 |
| 20-25°C |    | 10,2 | 11,5 | 20,3 | 30,0 | 33,8 | 37,2 | 43,6 |
| 25-30°C |    | 14,1 | 18,0 | 27,6 | 34,0 | 38,5 | 42,6 | 49,4 |
| 30°C    |    | 18,9 | 21,5 | 30,5 | 40,0 | 48,6 | 54,6 | 61,1 |
| 32°C    |    | 20,2 | 22,7 | 32   | 41,4 | 50,1 | 55,8 | 62,9 |

Wees erop bedacht dat verandering in één van bovenstaande parameters niet afzonderlijk zal worden aangekondigd

**GARANTIE/SERVICE****Garantie**

De wettelijke garantieperiode is 2 jaar vanaf aankoopdatum. In het geval van eventuele gebreken van het product, neem direct contact op met onze klantenservice. Wij raden u aan uw ontvangstbewijs zorgvuldig te bewaren.

**Service**

Bij technische vragen, productinformatie en het bestellen van onderdelen kunt u terecht bij ons serviceteam (zie garantiekaart).

**KLANTENDIENST****BELANGRIJK**

**Neemt u, voordat u het apparaat terugstuurt, contact op met de klantenservice**

Zendingen zonder voorafgaande aankondiging worden niet geaccepteerd! Vaak kunnen storingen telefonisch worden opgelost. Bespaart u uzelf en ons de kosten en onaangename discussies.

Voor verzending onder garantie moet u vragen om een label van een vervoerder!

**GARANTIEKAART**

|                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| Model:                 | Luchtontvochtiger LE51-LE60 |
| In (plaats, straat):   |                             |
| Naam koper             |                             |
| Straat, huisnummer:    |                             |
| Postcode, plaats:      |                             |
| Telefoon:              |                             |
| Datum, ondertekening:  |                             |
| Probleem omschrijving: |                             |

**VERWIJDERING:**

**Deze machine is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik. Het apparaat dient niet te worden weggegooid bij het huisvuil. Er zijn twee verwijderingsmogelijkheden.**

- 1) Verwijderingskosten (via de plaatselijke schroothandelaar)
- 2) Albatros GmbH zorgt voor de inzameling en vakkundige verwijdering van goederen. De ophaalkosten zijn afhankelijk van de verwijder tarieven van de verlader.